

Guía docente de la asignatura

Fecha de aprobación: 13/06/2023

Literatura Japonesa II (29011HD)

Grado	Grado en Literaturas Comparadas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Otras Literaturas	Materia	Otras Literaturas				
Curso	3º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado Lengua Moderna minor Japonés: Inicial o tener un nivel A1 de lengua japonesa

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Estudio de la literatura japonesa comenzando desde el periodo de transición del final del periodo Edo hasta la Era Meiji, y a partir de la Era Meiji, época de apertura a Occidente, hasta nuestros días. Modernismo e influencias occidentales durante la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX. Período Taishō y el anti-naturalismo. Literatura y estética y literatura e ideología. Los grandes escritores de la era Shōwa. La pre-guerra, posguerra y la expansión económica japonesa. La era Heisei y las nuevas tendencias del siglo XXI.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG13 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE28 - Conocer la literatura de la lengua minor
- CE29 - Conocer la historia, cultura y la civilización de la lengua minor
- CE34 - Conocer las técnicas y métodos de análisis literario.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

La asignatura pretende aportar al estudiante el conocimiento, habilidades y destrezas necesarias para que:

1. adquiera los conocimientos básicos y generales sobre la literatura japonesa desde la era Meiji hasta nuestros días;
2. comprenda los rasgos y aspectos fundamentales de la literatura japonesa desde una perspectiva diacrónica;
3. conozca los principales autores y obras de la literatura japonesa Moderna y Contemporánea;
4. reflexione sobre las relaciones entre la literatura y otros aspectos sociales, políticos y culturales de la historia japonesa;
5. tome contacto con las obras literarias originales y sus traducciones.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

TEMARIO TEÓRICO-PRÁCTICO:

Tema 1. Las postrimerías de la era Edo. La literatura de la era Meiji. La restauración y la influencia occidental en la modernización social y literaria de Japón. Autores y obras representativas. La aparición de la novela (shōsetsu).

Tema 2. La literatura del período Taishō. Surgimiento del anti-naturalismo y el neorrealismo. Akutagawa Ryūnosuke y otros autores y obras representativas. Literatura y estética y literatura e ideología.

Tema 3. La era Shōwa I: Hasta la Segunda Guerra Mundial. Modernismo y la literatura proletaria.

Tema 4. La era Shōwa II y III: La literatura de la posguerra y el milagro económico: Desde Dazai Ōsamu hasta ŌeKenzaburō.

Tema 5. Tendencias actuales de la literatura japonesa. El boom de la literatura femenina. La



postmodernidad y la literatura. Autores y obras representativas.

PRÁCTICO

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

Kato, Shuichi (1997). A History of Japanese Literature. Surrcey: Japan Library.
Keene, Donald (1956). Modern Japanese Literature. New York: Grove Press.
Rubio, Carlos (2007). Claves y textos de la literatura japonesa. Una introducción. Madrid: Cátedra

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Abe, Kobo(1994). El rostro ajeno. Trad. F. Rodríguez-Izquierdo, Madrid: Siruela.
Akutagawa Ryunosuke (1998). Rashomon y otros cuentos. Trad. J. Kozzer. Madrid: Miraguano.
Beichman, Janine (2002), EmbracingThe Firebird: Yosano Akiko and the Birth of the Female Voice in Modern Japanese Poetry, University of Hawaii Press.
Dazai, Osamu (2014). La colegiala. Trad. RyokoShiba y Juan Fandiño Martín. Madrid: Impedimenta.
Kawabata, Yasunari (2013). País de nieve. Trad. César Durán. Barcelona: Austral.
Mishima, Yukio(1979). Confesiones de una máscara.Trad. J. Escobar. Barcelona: Planeta
Mori, Ogai (2011). La bailarina. Trad. Yoko Ogihara y Fernando Cordobés González. Madrid: Impedimenta.
Morton, Morton (2004) Modernism in Practice: An Introduction to Postwar Japanese Poetry, University of Hawaii Press.
Murakami, Haruki (2008). Sputnik, mi amor. Trad. Lourdes Porta Fuentes y Jun'ichi Matsuura. Barcelona: Tusquets.
Natsume, Soseki (2008). Botchan. Trad. José Pazó. Madrid: Impedimenta.
Ogawa, Yoko (2013). La fórmula preferida del profesor. Trad. Yoshiko Sugiyama. Madrid: Editorial Funambulista.
Tanizaki, Jun'ichiro. (2011). Siete cuentos japoneses. Trad. Ángel Crespo y María Luisa Balseiro. Barcelona: DeBolsillo.
Thomas Rimer, J. & C. Van Gessel (2007). The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature: From Restoration to Occupation, 1868-1945: vol. 1. New York: Columbia University Press.
Thomas Rimer, J. & C. Van Gessel (2007). The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature: From 1945 to the Present v. 2. New York: Columbia University Press.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://ieas.berkeley.edu/cjs/>
- <http://www.ceeja-japon.com/>
- <http://www.eajs.org/>
- <http://global.britannica.com/EBchecked/topic/301194/Japanese-literature>
- <http://www3.ocn.ne.jp/~bungaku/>
- <http://bibliotecafjm.blogspot.com.es/>



METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

A. Evaluación continua: Calificación por asistencia, comentarios, exposición oral, trabajo y examen, y lecturas y fichas bibliográficas

o Ensayo de entre 2.500 y 3.000 palabras: 25%

o 2 exámenes parciales escritos tipo test: 30%

o Exposición oral de 10 a 15 minutos de duración sobre un tema a elegir de la materia impartida durante el segundo cuatrimestre: 20%

o Lecturas obligatorias y fichas bibliográficas con resumen de 1 o 2 páginas (8 obras o partes de ellas): 20%

o Asistencia y participación en clase: 5%

Criterios de evaluación.

- Asistencia
- Lecturas obligatorias y hacer ficha bibliográfica con resumen de 1 o 2 páginas. (8 obras o partes de ellas), participación en clase, y cumplimentación de las tareas requeridas.
- En la presentación oral o exposición en clase se valorará el conocimiento intensivo sobre algún aspecto abordado durante el curso mediante el estudio en profundidad sobre algún escritor, clave estética, interrelación entre la obra literaria y la sociedad/historia de su tiempo, etc. Y también la capacidad de comunicación, la claridad y precisión en la exposición, el ajustarse a los tiempos, el material de apoyo, etc.
- En los exámenes escritos se evaluará el conocimiento teórico del/los contenido(s) de la(s) pregunta(s) de examen en relación a los periodos literarios y sus características, autores,



- códigos estéticos, relación entre la literatura y la sociedad de su tiempo.
- En el ensayo se evaluará el conocimiento intensivo sobre algún aspecto abordado durante el curso mediante el estudio en profundidad sobre algún escritor, clave estética, interrelación entre la obra literaria y la sociedad/historia de su tiempo, la bibliografía, etc. También evaluará el aspecto formal del trabajo: estilo, estructura, corrección gramatical y ortográfica.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Consistirá en:

- o Un examen escrito tipo test, presencial si fuera posible o virtual a través de PRADO que abarcará todo el temario de la asignatura con un valor ponderado del 40% de la nota final y
- o la entrega de un ensayo final, con un valor del 60% de la nota final.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

B. Evaluación Única final. Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final **durante las dos primeras semanas** de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una **solicitud escrita al director del departamento** responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8). En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación constará de:

- **Ensayo final:** 60% de la nota final.
- **Examen final:** 40% de la nota final.

INFORMACIÓN ADICIONAL

La presente guía docente contiene la información fundamental en relación con la asignatura. A efectos de concreción, desarrollo y adaptación a las necesidades docentes, el profesor responsable de ésta la completará y actualizará a través de los canales informativos establecidos para ello (plataforma PRADO, programas de la asignatura o guías docentes)

